

590864-2026 - Kompetizzjoni

Il-Bulgarija – Provvediment ta' korsijiet tal-lingwi – „Организиране и провеждане на обучения по чужди езици и диалекти за служители на Държавна агенция „Технически операции“ по обособени позиции“

OJ S 165/2026 27/08/2026

Avviż tal-kuntratt – reġim ħafif - Avviż tal-bidla

Servizzi

1. Xerrej

1.1. Xerrej

Isem uffiċjali: Държавна агенция "Технически операции" (ДАТО)

Email: ddobrev@dato.bg

Tip legali tax-xerrej: Awtorità tal-gvern ċentrali

Attività tal-awtorità kontraenti: Ordni u sikurezza pubbliċi

2. Proċedura

2.1. Proċedura

Titlu: „Организиране и провеждане на обучения по чужди езици и диалекти за служители на Държавна агенция „Технически операции“ по обособени позиции“

Deskrizzjoni: С настоящата открита процедура се възлага изпълнението на обществената поръчка с предмет: „Организиране и провеждане на обучения по чужди езици и диалекти за служители на Държавна агенция „Технически операции“ по обособени позиции“, само по следните обособени позиции: Обособена позиция № 1: „Организиране и провеждане на обучения по валенсиано“. Предметът на обществената поръчка по настоящата обособена позиция включва организиране и провеждане на присъствено обучение по специфичния испански език – валенсиано на 2 (двама) служители на ДАТО, владеещи испански език, с времетраене 160 академични часа, разпределени в 2 (две) нива на обучение, всяко по 80 академични часа – по 20 часа на седмица, както и осигуряване на място за настаняване на обучаемите, намиращо се на разстояние не повече от 45 минути с обществен транспорт от мястото на провеждане на обучението. Обучението започва от начално ниво. Обособена позиция № 2:

„Организиране и провеждане на обучения по каталонски език“. Предметът на обществената поръчка по настоящата обособена позиция включва организиране и провеждане на присъствено обучение по специфичния испански език – каталонски език на 2 (двама) служители на ДАТО, владеещи испански език, с времетраене 160 академични часа, разпределени в 2 (две) нива на обучение, всяко по 80 академични часа – по 20 часа на седмица, както и осигуряване на място за настаняване на обучаемите, намиращо се на разстояние не повече от 45 минути с обществен транспорт от мястото на провеждане на обучението. Обучението започва от начално ниво.

Обособена позиция № 3: „Организиране и провеждане на обучения по сръбски език“. Предметът на обществената поръчка по настоящата обособена позиция включва организиране и провеждане на онлайн обучение в делнични дни по сръбски език на 6 (шест) служители на ДАТО, с времетраене 400 академични часа, разпределени в 4 (четири) нива на обучение, всяко по 100 академични часа. Обучението започва от начално ниво и се провежда на български език. Обособена позиция № 4: „Организиране и провеждане на обучения по кюрдски език“. Предметът на обществената поръчка по

настоящата обособена позиция включва организиране и провеждане на присъствено обучение по кюрдски език на 6 (шест) служители на ДАТО, владеещи английски език и турски/персийски език, с времетраене 320 академични часа, разпределени в 4 (четири) нива на обучение, всяко по 80 академични часа – по 20 часа на седмица, както и осигуряване на място за настаняване на обучаемите, намиращо се на разстояние не повече от 45 минути с обществен транспорт от мястото на провеждане на обучението. Обучението започва от начално ниво и се провежда на английски език. Конкретните дейности и изисквания за провеждане на всяко чуждоезиково обучение, предмет на настоящата обществена поръчка по отделните обособени позиции, са съгласно документацията за поръчката и т. 3.1. от техническата спецификация по съответната обособена позиция, приложена в секция “Параметри” на всяка обособена позиция от електронната поръчка и включват: 1. Осигуряване на минимум един преподавател по всяко ниво на обучение, притежаващ необходимата професионална компетентност. 2. Осигуряване на необходимите учебни и изпитни материали за всеки от участниците. Учебните материали не подлежат на връщане на изпълнителя след приключване на обучението. 3. Разработване на учебна програма за обучението, съдържаща темите (изучавания материал), по които се извършва обучението, времетраене на всички обучения, разпределение по нива и общ срок на изпълнение (учебната програма се представя от участниците, като приложение към предложението за изпълнение на поръчката по съответната обособена позиция). 4. Изготвяне и представяне на възложителя на график с начална дата за всяко ниво на обучението и с посочени конкретни часове и дни от седмицата (графикът се изготвя и представя от изпълнителя на поръчката по съответната обособена позиция, до 10 работни дни след подписване на договора за изпълнение). 5. При завършване на обучението по всяко едно от нивата, издаване на документ за преминато обучение – сертификат/удостоверение за владение на съответното ниво съгласно Общата европейска референтна рамка (осигурява се от изпълнителя на поръчката по съответната обособена позиция). 6. За обученията, които ще се провеждат извън Република България – избраният изпълнител по съответната обособена позиция следва да осигури място за настаняване на обучаемите, намиращо се на разстояние не повече от 45 минути с обществен транспорт от мястото на провеждане на обучението. 7. Изготвяне и предаване на възложителя на междинни доклади след завършване на всяко ниво на обучение и заключителен доклад след окончателното приключване на съответното обучение (докладите се изготвят от избрания изпълнител на поръчката по съответната обособена позиция). Междинните и заключителният доклад, по всяка обособена позиция, се изготвят и представят съгласно изискванията на възложителя, поставени в техническата спецификация по съответната обособена позиция, приложена в секция “Параметри” на всяка обособена позиция от електронната поръчка и документацията за поръчката. Междинните и заключителният доклад се одобряват от възложителя. Общата прогнозна стойност на обособените позиции № 5 и № 6 е в размер на 33 643,00 евро без включен ДДС, която сума представлява 19,66% от общата прогнозна стойност на обществената поръчка, възлизаща на 171 103,58 евро без ДДС. В тази връзка и на основание чл. 21, ал. 6 от ЗОП, гореописаните обособени позиции № 5 и № 6 от обществената поръчка с предмет „Организиране и провеждане на обучения по чужди езици и диалекти за служители на Държавна агенция „Технически операции“ по обособени позиции“ са възложени по реда, валиден за индивидуалната стойност на всяка от тях. Остатъчната стойност на частта от обществената поръчка, възлагана с настоящата открита процедура, е в размер на 137 460,58 евро (сто тридесет и седем хиляди четиристотин и шестдесет евро и петдесет и осем евроцента) без ДДС.

Identifikatur tal-procedura: 2d370a99-39bf-4bc6-bb3e-c6809ae4cf1f

Identifikatur intern: 594499

Tip ta' procedura: Miftuħa

Elementi prinċipali tal-proċedura: Услугите, предмет на обществената поръчка, са включени в Приложение № 2 към чл. 11, ал. 3 от ЗОП.

2.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 80580000 Provvediment ta' korsijiet tal-lingwi

2.1.2. Post tal-prestazzjoni

Ikun fejn ikun fiż-Żona Ekonomika Ewropea

2.1.3. Valur

Valur stmat mingħajr VAT: 137 460,58 EUR

2.1.4. Informazzjoni ġenerali

Informazzjoni addizzjonali: I. Възложителят отстранява от процедурата всеки участник, за когото е налице някое от основанията по чл. 107 от ЗОП. II. Гаранция за изпълнение: 1. Гаранцията за изпълнение на договорите по всяка от обособените позиции е в размер на 5 % (пет на сто) от стойността на всеки от договорите, без ДДС. Гаранцията за изпълнение обезпечава точното изпълнение на дейностите, съгласно предмета на договора по съответната обособена позиция. 2. Изпълнителят представя гаранция за изпълнение, както следва: При подписване на договора за изпълнение на поръчката по съответната обособена позиция, под формата на парична сума/банкова гаранция /застраховка, която обезпечава изпълнението чрез покритие на отговорността на изпълнителя. Изпълнителят сам избира формата на гаранцията, като независимо от вида на гаранцията в нея се изписва предмета на договора, за който се представя последната. 3. В случай, че гаранцията за изпълнение е парична сума, същата се превежда от изпълнителя по следната банкова сметка: Обслужваща банка: БНБ – ЦУ; IBAN: BG04BNBG96613300145903; BIC: BNBGBGSF; Титуляр на сметката: Държавна агенция „Технически операции“. 4. Когато гаранцията за изпълнение се представя под формата на банкова гаранция, изпълнителят предава на възложителя оригинален екземпляр на банкова гаранция, издадена в полза на възложителя, която трябва да отговаря на следните изисквания: – безусловна, неотменима и платима при първо писмено поискване, в което възложителят заяви, че изпълнителят не е изпълнил задължение по договора за обществената поръчка; – да бъде със срок на валидност за целия срок на действие на договора, удължен с 60 (шестдесет) дни, като при необходимост срокът на валидност на банковата гаранция се удължава или се издава нова; – текстът и условията на банковата гаранция се съгласуват с възложителя. 5. Когато гаранцията за изпълнение се представя под формата на застраховка, изпълнителят предава на възложителя оригинален екземпляр на застрахователна полица, издадена в полза на възложителя, в която възложителят е посочен като трето ползващо се лице (бенефициер), която трябва да отговаря на следните изисквания: – безусловно и неотменимо да обезпечава изпълнението чрез покритие на отговорността на изпълнителя; – да бъде със срок на валидност за целия срок на действие на договора, удължен с 60 (шестдесет) дни, като при необходимост срокът на валидност на застраховката се удължава или се издава нова; – текстът и условията на застраховката се съгласуват с възложителя. 6. Когато гаранцията за изпълнение се представи под формата на парична сума или банкова гаранция, то тя може да се предостави от името на изпълнителя за сметка на трето лице – гарант. Когато избраният изпълнител е обединение, което не е юридическо лице, всеки от съдружниците в него може да е

наредител по банковата гаранция, съответно вносител на сумата по гаранцията или титуляр на застраховката. 7. Възложителят не дължи лихва за времето, през което средствата по гаранцията за изпълнение са престояли при него законосъобразно. 8. Разходите по откриването на гаранцията са за сметка на изпълнителя. Изпълнителят трябва да предвиди и заплати своите такси по откриване и обслужване на гаранцията така, че размерът на получената от възложителя гаранция да не бъде по-малък от определения в процедурата. 9. Условието и срокът за възстановяването на гаранцията са съгласно проекта на договора по съответната обособена позиция. III. Изискване към участниците (важи за всички обособени позиции): Участниците в процедурата за избор на изпълнител по всяка от обособените позиции следва да представят учебна програма за съответните обучения. Учебната програма се изготвя в съответствие с конкретните дейности, посочени в т. 3.1. от техническата спецификация намираща се в секция "Параметри" на съответната обособена позиция в електронната обществена поръчка. Забележки: 1. Учебната програма се представя като приложение към Предложението за изпълнение на поръчката по съответната обособена позиция и следва да съдържа времетраене на всички обучения, разпределение по нива и общ срок на изпълнение. 2. Участник, който не представи учебна програма приложена към Предложението му за изпълнение на поръчката, ще бъде отстранен от участие в процедурата по съответната обособена позиция.

Baži legali:

Direttiva 2014/24/UE

2.1.5. Termini tal-akkwist

Termini tas-sottomissjoni:

Numru massimu ta' lottijiet li għalihom offerent wieħed jista' jissottometti offerti: 4

Termini tal-kuntratt:

Numru massimu ta' lottijiet li għalihom jistgħu jingħataw kuntratti lil offerent wieħed: 4

2.1.6. Raġunijiet għall-eskluzjoni

Sors tal-motivi għall-eżklussjoni: Avviż

Parteċipazzjoni f'organizzazzjoni kriminali: Кандидатът или участникът е осъден с влязла в сила присъда за престъпление по чл. 321 или чл. 321а от Наказателния кодекс (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП) или за аналогично престъпление в друга държава членка или трета страна (чл. 54, ал. 1, т. 2 от ЗОП)

Il-korruzzjoni: Кандидатът или участникът е осъден с влязла в сила присъда за престъпление по чл. 301-307 от Наказателния кодекс (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП) или за аналогично престъпление в друга държава членка или трета страна (чл. 54, ал. 1, т. 2 от ЗОП)

Frodi: Кандидатът или участникът е осъден с влязла в сила присъда за престъпление по чл. 209-213 от Наказателния кодекс (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП) или за аналогично престъпление в друга държава членка или трета страна (чл. 54, ал. 1, т. 2 от ЗОП)

Reati terroristiċi jew reati marbuta ma' attivitajiet terroristiċi: Кандидатът или участникът е осъден с влязла в сила присъда за престъпление по чл. 114а - 114т от Наказателния кодекс (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП) или за аналогично престъпление в друга държава членка или трета страна (чл. 54, ал. 1, т. 2 от ЗОП; по чл. 108а от Наказателния кодекс (изм. и доп., обн. ДВ, бр. 84 от 06.10.2023 г. – редакция в сила до 30.01.2026 г.) като престъпление, включено в обхвата на чл. 57, параграф 1 от Директива 2014/24/ЕС)

Hasil tal-flus jew finanzjament tat-terroriżmu: Кандидатът или участникът е осъден с влязла в сила присъда за престъпление по чл. 253-260 от Наказателния кодекс (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП) или за аналогично престъпление в друга държава членка или трета страна (чл. 54, ал. 1, т. 2 от ЗОП)

Tħaddim tat-tfal u forom oħra ta' traffikar tal-bnedmin: Кандидатът или участникът е осъден с влязла в сила присъда за престъпление по чл. 159а-159г от Наказателния кодекс (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП) или за аналогично престъпление в друга държава членка или трета страна (чл. 54, ал. 1, т. 2 от ЗОП)

Ksur tal-obbligu relatat mal-ħlas tat-taxxi: Кандидатът или участникът има задължения за данъци по смисъла на чл. 162, ал. 2, т. 1 от Данъчно-осигурителния процесуален кодекс и лихвите по тях към държавата или към общината по седалището на възложителя и на кандидата или участника, или аналогични задължения съгласно законодателството на държавата, в която кандидатът или участникът е установен, доказани с влязъл в сила акт на компетентен орган (чл. 54, ал. 1, т. 3 от ЗОП)

Ksur tal-obbligu relatat mal-ħlas tal-kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali: Кандидатът или участникът има задължения за задължителни осигурителни вноски по смисъла на чл. 162, ал. 2, т. 1 от Данъчно-осигурителния процесуален кодекс и лихвите по тях към държавата или към общината по седалището на възложителя и на кандидата или участника, или аналогични задължения съгласно законодателството на държавата, в която кандидатът или участникът е установен, доказани с влязъл в сила акт на компетентен орган, (чл. 54, ал. 1, т. 3 от ЗОП)

Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi ambjentali: Кандидатът или участникът е осъден с влязла в сила присъда за престъпление по чл. 352-353е от Наказателния кодекс (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП) или за аналогично престъпление в друга държава членка или трета страна (чл. 54, ал. 1, т. 2 от ЗОП)

Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi soċjali: Кандидатът или участникът е осъден с влязла в сила присъда за престъпление по чл. 172 или чл. 192а от Наказателния кодекс (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП) или за аналогично престъпление в друга държава членка или трета страна (чл. 54, ал. 1, т. 2 от ЗОП)

Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi tax-xogħol: Кандидатът или участникът е извършил нарушение по чл. 118, 128, 245 и 301-305 от Кодекса на труда, установено с влязло в сила наказателно постановление или съдебно решение, или аналогични нарушения, установени с акт на компетентен орган, съгласно законодателството на държавата, в която кандидатът или участникът е установен (чл. 54, ал. 1, т. 6 от ЗОП)

Involvement dirett jew indirett fit-tnejn ta' din il-proċedura ta' akkwist: Налице е неравнопоставеност в случаите по чл. 44, ал. 5 от ЗОП (чл. 54, ал. 1, т. 4 от ЗОП)

Kunflitt ta' interess minħabba l-partecipazzjoni tiegħu fil-proċedura ta' akkwist: Налице е конфликт на интереси по смисъла на § 2, т. 21 от ДР на ЗОП, който не може да бъде отстранен (чл. 54, ал. 1, т. 7 от ЗОП)

Dikjarazzjoni falza, informazzjoni moħbija, ma setgħux jiġu pprovduti d-dokumenti meħtieġa jew inkisbet informazzjoni kunfidenzjali ta' din il-proċedura: За кандидата или участника е установено, че: - е представил документ с невярно съдържание, с който се доказва декларираната липса на основания за отстраняване или декларираното изпълнение на критериите за подбор (чл. 54, ал. 1, т. 5 от ЗОП); - не е предоставил изискваща се информация, свързана с удостоверяване липсата на основания за отстраняване или изпълнението на критериите за подбор (чл. 54, ал. 1, т. 5 от ЗОП) Ако прилагате незадължително основание по чл. 55, ал. 1, т. 5 от ЗОП, моля добавете съответно описание.

Ksur tal-obbligi stabbiliti skont raġunijiet ta' esklużjoni purament nazzjonali: За кандидата или участника е налице някое от следните обстоятелства: осъден е с влязла в сила присъда

за престъпления по чл. 194 – 208, чл. 213а – 217, чл. 219 – 252 и чл. 254а – 255а и чл. 256 - 260 НК (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП); извършил е нарушения по чл.61, ал.1, чл.62, ал. 1 или 3, чл.63, ал.1 или 2, чл.228, ал.3 от Кодекса на труда и по чл.13, ал.1 от Закона за трудовата миграция и трудовата мобилност, установени с влязло в сила наказателно постановление или съдебно решение (чл.54, ал.1, т.6 от ЗОП); обстоятелство по чл. 3, т. 8 от Закона за икономическите и финансовите отношения с дружествата, регистрирани в юрисдикции с преференциален данъчен режим, контролираните от тях лица и техните действителни собственици; обстоятелства по чл. 91 от Закона за противодействие на корупцията сред лица, заемащи публични длъжности (ЗПКЛЗПД); с влязъл сила съдебен акт с наложена административна санкция по чл. 83а, ал. 5, т. 1 от ЗАНН – "временна забрана за участие в процедури за възлагане на обществени поръчки".

5. Lott

5.1. Lott: LOT-0001

Titlu: „Организиране и провеждане на обучения по валенсиано“

Deskripcioni: Предметът на обществената поръчка по настоящата обособена позиция включва организиране и провеждане на присъствено обучение по специфичния испански език – валенсиано на 2 (двама) служители на ДАТО, владеещи испански език, с времетраене 160 академични часа, разпределени в 2 (две) нива на обучение, всяко по 80 академични часа – по 20 часа на седмица, както и осигуряване на място за настаняване на обучаемите, намиращо се на разстояние не повече от 45 минути с обществен транспорт от мястото на провеждане на обучението. Обучението започва от начално ниво. Конкретните дейности и изисквания за провеждане на чуждоезиковото обучение, предмет на обществената поръчка по настоящата обособената позиция, са съгласно документацията за поръчката, приложена в секция "Параметри" на основната част на електронната поръчка и т. 3.1. от приложената в секция "Параметри" на обособената позиция техническа спецификация № 31-7676/15.06.2026 г., и включват: 1. Осигуряване на минимум един преподавател по всяко ниво на обучение, притежаващ необходимата професионална компетентност, съгласно изискванията на възложителя, поставени в раздел IV. "КРИТЕРИИ ЗА ПОДБОР" на документацията за обществената поръчка, приложена в секция "Параметри" на основната част на електронната обществена поръчка. 2. Осигуряване на необходимите учебни и изпитни материали за всеки от участниците. Учебните материали не подлежат на връщане на изпълнителя след приключване на обучението. 3. Разработване на учебна програма за обучението, съдържаща темите (изучавания материал), по които се извършва обучението, времетраене на всички обучения, разпределение по нива и общ срок на изпълнение (учебната програма се представя от участниците, като приложение към предложението им за изпълнение на поръчката по настоящата обособена позиция). 4. Избраният изпълнител на поръчката по настоящата обособена позиция следва, в срок до 10 работни дни след подписване на договора за изпълнение, да изготви и представи на възложителя на график с начална дата за всяко ниво на обучението и с посочени конкретни часове и дни от седмицата. 5. При завършване на обучението по всяко едно от нивата, избраният изпълнител на поръчката по настоящата обособена позиция издава документ за преминато обучение – сертификат/удостоверение за владение на съответното ниво съгласно Общата европейска референтна рамка. 6. За обучението, предмет на настоящата обособена позиция, избраният изпълнител следва да осигури място за настаняване на обучаемите, намиращо се на разстояние не повече от 45 минути с обществен транспорт от мястото на провеждане на обучението. 7. Избраният изпълнител на поръчката по настоящата обособена позиция следва да изготви и

предаде на възложителя междинни доклади след завършване на всяко ниво на обучение и заключителен доклад след окончателното приключване на обучението по настоящата обособена позиция. Междинните и заключителният доклад се изготвят и предават съгласно изискванията на възложителя, поставени в приложената в секция "Параметри" на обособената позиция техническа спецификация № 31-7676/15.06.2026 г. и документацията за обществената поръчка, приложена в секция "Параметри" на основната част на електронната обществена поръчка. Междинните и заключителният доклад подлежат на одобрение от възложителя.
Identifikatur intern: 594504

5.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 80580000 Provvediment ta' korsijiet tal-lingwi

5.1.2. Post tal-prestazzjoni

Pajjiż: Spanja

Ikun fejn ikun fil-pajjiż ikkonċernat

5.1.3. Tul ta' żmien stmat

Data tal-bidu: 02/10/2026

Data tat-tmiem tad-durata: 30/11/2027

5.1.4. Tiġdid

Numru massimu ta' tiġdid: 0

5.1.5. Valur

Valur stmat mingħajr VAT: 15 003,60 EUR

5.1.6. Informazzjoni ġenerali

Parteċipazzjoni riżervata:

Il-parteċipazzjoni mhijiex riżervata.

Proġett ta' akkwist iffinanzjat kompletament jew parzjalment mill-Fondi tal-UE

Informazzjoni dwar Fondi tal-Unjoni Ewropea:

Programm tal-fondi mill-UE: Fond għas-Sigurtà Interna (2021/2027)

Informazzjoni addizzjonali: 1. Посоченият начален срок в поле Начална дата(BT-536-Lot) е ориентиrowъчен. 2. Сключването на договор за изпълнение на обществената поръчка по съответната обособена позиция ще се извършва по реда на чл. 112 от ЗОП. 3. Съгласно чл. 112, ал. 1, т. 2 от ЗОП, избраният изпълнител на поръчката по съответната обособена позиция, следва да представи документи, удостоверяващи липсата на основанията за отстраняване от процедурата, както и документите за съответствието с поставените критерии за подбор. Документите се представят и за подизпълнителите и третите лица, ако има такива. 4. При сключване на договор, избраният изпълнител на поръчката по настоящата обособена позиция следва да предостави на възложителя гаранция за изпълнение в размер на 5 % от стойността на договора без включен ДДС.

5.1.7. Akkwist strateġiku

Għan tal-akkwist strateġiku: Ebda akkwist strateġiku

Kriterji tal-akkwist ekoloġiku: Ebda Kriterju għall-Akkwist Pubbliku Ekoloġiku

5.1.8. Kriterji ta' aċċessibbiltà

Il-kriterji ta' aċċessibbiltà għall-persuni b'diżabbiltà ma jkunux inklużi bil-ġustifikazzjoni li ġejja

Ġustifikazzjoni: В обучението, предмет на обществената поръчка по настоящата обособена позиция, ще вземат участие служители на Държавна агенция „Технически

операции“ (ДАТО), за които условие за заемане на длъжността е същите да са физически и психически здрави. Предвид изложеното, резултатът от поръчката няма да се ползва от лица с физически или психически увреждания, поради което определянето на критерии за достъпност е неприложимо.

5.1.9. Kriterji tal-għażla

Sors tal-kriterji ta' għażla: Avviż

Kriterju: Kwalifiki edukattivi u professjonali rilevanti

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: 1. Възложителят поставя към изпълнителя изискване да осигури екип от експерти (преподаватели), притежаващи необходимата професионална компетентност, съотносима към спецификата на предмета на обществената поръчка с цел нейното реализиране. Всеки преподавател следва да има професионална компетентност, както следва: 1.1. филологическо образование или еквивалентно по съответния чужд език, съгласно законодателството на страната, в която се провежда обучението, или 1.2. придобита квалификация за преподаване на съответния чужд език, съгласно законодателството на страната, в която се провежда обучението, или 1.3. общ минимален професионален опит – три години в преподаване на съответния чужд език, а именно валенсиано. 2. За доказване на изискваната професионална компетентност, участниците в процедурата за възлагане на обществената поръчка по обособената позиция следва да представят списък на експертите (преподаватели), които ще бъдат ангажирани пряко с изпълнението на предмета на поръчката. Информацията се попълва в генерирания от възложителя ЕЕДОП в секция „Изисквания“, (Част IV, Раздел В, т. „Образователна и професионална квалификация“), като се посочват: име и фамилия, длъжност, документ/и удостоверяващ /и професионалната компетентност, съгласно приложимото законодателство на съответната държава и от кого е/са издаден/и. Доказателство за съответствие е списък по чл. 64, ал. 1, т. 6 от ЗОП, както и документи, съгласно приложимото законодателство на съответната държава, доказващи професионалната компетентност на лицата.

5.1.10. Kriterji tal-għoti

Kriterju:

Tip: Prezz

Isem: Обществената поръчка по настоящата обособена позиция се възлага въз основа на икономически най-изгодната оферта, която се определя по критерия за възлагане „най-ниска цена“, съгласно чл. 70, ал. 2, т. 1 от ЗОП.

Deskrizzjoni: За настоящата обособена позиция, показателят за оценка на офертите по критерият „най-ниска цена“ е най-ниската предложена обща цена за изпълнение на обособената позиция, посочена в лева без ДДС. На първо място се класира участникът, предложил най-ниска обща цена за изпълнение на обществената поръчка по настоящата обособена позиция. В изпълнение на чл. 72, ал. 1, т. 2 от ЗОП, възложителят определя като база за сравнение по отношение на предложенията на участниците за стойността на обучението по настоящата обособена позиция – прогнозната стойност на обособената позиция.

5.1.11. Dokumenti tal-akkwist

Lingwi li bihom id-dokumenti tal-akkwist huma disponibbli ufficjalment: Bulgaru

Inderizz tad-dokumenti tal-akkwist: <https://app.eop.bg/today/594499>

Mezz ta' komunikazzjoni ad hoc:

Isem: ЦАИС ЕОП

5.1.12. Termini tal-akkwist

Termini tas-sottomissjoni:

Sottomissjoni elettronika: Meħtieġa

Indirizz għas-sottomissjoni: <https://app.eop.bg/today/594499>

Lingwi li bihom jistgħu jiġu sottomessi offerti jew talbiet għall-partecipazzjoni: Bulgaru

Varjanti: Mhux permessa

Skadenza biex jintlaqgħu l-offerti: 28/09/2026 23:59:59 (UTC+03:00) Ħin tas-sajf tal-Ewropa tal-Lvant

Informazzjoni dwar il-ftuħ pubbliku:

Data tal-ftuħ: 29/09/2026 16:00:00 (UTC+03:00) Ħin tas-sajf tal-Ewropa tal-Lvant

Post: В системата

Termini tal-kuntratt:

L-eżekuzzjoni tal-kuntratt għandha titwettaq fil-qafas ta' programmi ta' impjiegi protetti: Le

Fatturazzjoni elettronika: Permessa

5.1.15. Tekniki**Ftehim qafas:**

Ebda ftehim ta' qafas

Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri:

Ebda sistema dinamika ta' xiri

5.1.16. Aktar informazzjoni, medjazzjoni u rieżami

Organizzazzjoni tar-rieżami: Комисия за защита на конкуренцията

Informazzjoni dwar l-iskadenzi tar-rieżami: Жалба може да се подава в 10-дневен срок от изтичане на срока по чл. 197, ал. 1, т. 1 от Закона за обществените поръчки.

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni dwar il-qafas regolatorju ġenerali għat-taxxi applikabbli fil-post fejn irid jitwettaq il-kuntratt: Национална агенция за приходите

Indirizz web tal-liġi tat-taxxa: <https://nra.bg/>

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni dwar il-qafas regolatorju ġenerali għall-protezzjoni ambjentali applikabbli fil-post fejn irid jitwettaq il-kuntratt: Министерство на околната среда и водите

Indirizz web tal-liġi tal-ambjent: <https://www.moew.government.bg/>

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni dwar il-qafas regolatorju ġenerali għall-protezzjoni tal-impjiegi u għall-kundizzjonijiet tax-xogħol applikabbli fil-post fejn irid jitwettaq il-kuntratt:

Министерство на труда и социалната политика

Indirizz web tal-liġi tax-xogħol: <https://www.mlsp.government.bg/>

5.1. Lott: LOT-0002

Titlu: "Организиране и провеждане на обучения по каталонски език"

Deskrizzjoni: Предметът на обществената поръчка по настоящата обособена позиция включва организиране и провеждане на присъствено обучение по специфичния испански език – каталонски на 2 (двама) служители на ДАТО, владеещи испански език, с времетраене 160 академични часа, разпределени в 2 (две) нива на обучение, всяко по 80 академични часа – по 20 часа на седмица, както и осигуряване на място за настаняване на обучаемите, намиращо се на разстояние не повече от 45 минути с обществен транспорт от мястото на провеждане на обучението. Обучението започва от начално ниво. Конкретните дейности и изисквания за провеждане на чуждоезиковото обучение, предмет на обществената поръчка по настоящата обособената позиция, са съгласно документацията за поръчката, приложена в секция "Параметри" на основната част на електронната поръчка и т. 3.1. от приложената в секция "Параметри" на обособената позиция техническа спецификация № 31-7679/15.06.2026 г., и включват: 1. Осигуряване на минимум един преподавател по всяко ниво на обучение, притежаващ

необходимата професионална компетентност, съгласно изискванията на възложителя, поставени в раздел IV. "КРИТЕРИИ ЗА ПОДБОР" на документацията за обществената поръчка, приложена в секция "Параметри" на основната част на електронната обществена поръчка. 2. Осигуряване на необходимите учебни и изпитни материали за всеки от участниците. Учебните материали не подлежат на връщане на изпълнителя след приключване на обучението. 3. Разработване на учебна програма за обучението, съдържаща темите (изучавания материал), по които се извършва обучението, времетраене на всички обучения, разпределение по нива и общ срок на изпълнение (учебната програма се представя от участниците, като приложение към предложението им за изпълнение на поръчката по настоящата обособена позиция). 4. Избраният изпълнител на поръчката по настоящата обособена позиция следва, в срок до 10 работни дни след подписване на договора за изпълнение, да изготви и представи на възложителя на график с начална дата за всяко ниво на обучението и с посочени конкретни часове и дни от седмицата. 5. При завършване на обучението по всяко едно от нивата, избраният изпълнител на поръчката по настоящата обособена позиция издава документ за преминато обучение – сертификат/удостоверение за владение на съответното ниво съгласно Общата европейска референтна рамка. 6. За обучението, предмет на настоящата обособена позиция, избраният изпълнител следва да осигури място за настаняване на обучаемите, намиращо се на разстояние не повече от 45 минути с обществен транспорт от мястото на провеждане на обучението. 7. Избраният изпълнител на поръчката по настоящата обособена позиция следва да изготви и предаде на възложителя междинни доклади след завършване на всяко ниво на обучение и заключителен доклад след окончателното приключване на обучението по настоящата обособена позиция. Междинните и заключителният доклад се изготвят и предават съгласно изискванията на възложителя, поставени в приложената в секция "Параметри" на обособената позиция техническа спецификация № 31-7679/15.06.2026 г. и документацията за обществената поръчка, приложена в секция "Параметри" на основната част на електронната обществена поръчка. Междинните и заключителният доклад подлежат на одобрение от възложителя.

Identifikatur intern: 594632

5.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 80580000 Provvediment ta' korsijiet tal-lingwi

5.1.2. Post tal-prestazzjoni

Pajjiż: Spanja

Ikun fejn ikun fil-pajjiż ikkonċernat

5.1.3. Tul ta' żmien stmat

Data tal-bidu: 02/10/2026

Data tat-tmiem tad-durata: 30/11/2027

5.1.4. Tiġdid

Numru massimu ta' tiġdid: 0

5.1.5. Valur

Valur stmat mingħajr VAT: 15 323,60 EUR

5.1.6. Informazzjoni ġenerali

Parteċipazzjoni riżervata:

Il-parteċipazzjoni mhijiex riżervata.

Proġett ta' akkwist iffinanzjat kompletament jew parzjalment mill-Fondi tal-UE

Informazzjoni dwar Fondi tal-Unjoni Ewropea:

Programm tal-fondi mill-UE: Fond għas-Sigurtà Interna (2021/2027)

Informazzjoni addizzjonali: 1. Посоченият начален срок в поле Начална дата(BT-536-Lot) е ориентируващ. 2. Сключването на договор за изпълнение на обществената поръчка по съответната обособена позиция ще се извършва по реда на чл. 112 от ЗОП. 3. Съгласно чл. 112, ал. 1, т. 2 от ЗОП, избраният изпълнител на поръчката по съответната обособена позиция, следва да представи документи, удостоверяващи липсата на основанията за отстраняване от процедурата, както и документите за съответствието с поставените критерии за подбор. Документите се представят и за подизпълнителите и третите лица, ако има такива. 4. При сключване на договор, избраният изпълнител на поръчката по настоящата обособена позиция следва да предостави на възложителя гаранция за изпълнение в размер на 5 % от стойността на договора без включен ДДС.

5.1.7. Akkwist strategiku

Għan tal-akkwist strategiku: Ebda akkwist strategiku

Kriterji tal-akkwist ekoloġiku: Ebda Kriterju għall-Akkwist Pubbliku Ekoloġiku

5.1.8. Kriterji ta' aċċessibbiltà

Il-kriterji ta' aċċessibbiltà għall-persuni b'diżabbiltà ma jkunux inklużi bil-ġustifikazzjoni li ġejja
Ġustifikazzjoni: В обучението, предмет на обществената поръчка по настоящата обособена позиция, ще вземат участие служители на Държавна агенция „Технически операции“ (ДАТО), за които условие за заемане на длъжността е същите да са физически и психически здрави. Предвид изложеното, резултатът от поръчката няма да се ползва от лица с физически или психически увреждания, поради което определянето на критерии за достъпност е неприложимо.

5.1.9. Kriterji tal-għażla

Sors tal-kriterji ta' għażla: Avviż

Kriterju: Kwalifiki edukattivi u professjonali rilevanti

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: 1. Възложителят поставя към изпълнителя изискване да осигури екип от експерти (преподаватели), притежаващи необходимата професионална компетентност, съотносима към спецификата на предмета на обществената поръчка с цел нейното реализиране. Всеки преподавател следва да има професионална компетентност, както следва: 1.1. филологическо образование или еквивалентно по съответния чужд език, съгласно законодателството на страната, в която се провежда обучението, или 1.2. придобита квалификация за преподаване на съответния чужд език, съгласно законодателството на страната, в която се провежда обучението, или 1.3. общ минимален професионален опит – три години в преподаване на съответния чужд език, а именно каталонски. 2. За доказване на изискваната професионална компетентност, участниците в процедурата за възлагане на обществената поръчка по обособената позиция следва да представят списък на експертите (преподаватели), които ще бъдат ангажирани пряко с изпълнението на предмета на поръчката. Информацията се попълва в генерирания от възложителя ЕЕДОП в секция „Изисквания“, (Част IV, Раздел В, т. „Образователна и професионална квалификация“), като се посочват: име и фамилия, длъжност, документ/и удостоверяващ/и професионалната компетентност, съгласно приложимото законодателство на съответната държава и от кого е/са издаден/и. Доказателство за съответствие е списък по чл. 64, ал. 1, т. 6 от ЗОП, както и документи, съгласно приложимото законодателство на съответната държава, доказващи професионалната компетентност на лицата.

5.1.10. Kriterji tal-għoti

Kriterju:

Tip: Prezz

Isem: Обществената поръчка по настоящата обособена позиция се възлага въз основа на икономически най-изгодната оферта, която се определя по критерия за възлагане „най-ниска цена“, съгласно чл. 70, ал. 2, т. 1 от ЗОП.

Deskrizzjoni: За настоящата обособена позиция, показателят за оценка на офертите по критерият „най-ниска цена“ е най-ниската предложена обща цена за изпълнение на обособената позиция, посочена в лева без ДДС. На първо място се класира участникът, предложил най-ниска обща цена за изпълнение на обществената поръчка по настоящата обособена позиция. В изпълнение на чл. 72, ал. 1, т. 2 от ЗОП, възложителят определя като база за сравнение по отношение на предложенията на участниците за стойността на обучението по настоящата обособена позиция – прогнозната стойност на обособената позиция.

5.1.11. Dokumenti tal-akkwist

Lingwi li bihom id-dokumenti tal-akkwist huma disponibbli uffiċjalment: Bulgaru

Indirizz tad-dokumenti tal-akkwist: <https://app.eop.bg/today/594499>

Mezz ta' komunikazzjoni ad hoc:

Isem: ЦАИС ЕОП

5.1.12. Termini tal-akkwist

Termini tas-sottomissjoni:

Sottomissjoni elettronika: Meħtieġa

Indirizz għas-sottomissjoni: <https://app.eop.bg/today/594499>

Lingwi li bihom jistgħu jiġu sottomessi offerti jew talbiet għall-partecipazzjoni: Bulgaru

Varjanti: Mhux permessa

Skadenza biex jintlaqgħu l-offerti: 28/09/2026 23:59:59 (UTC+03:00) Fin tas-sajf tal-Ewropa tal-Lvant

Informazzjoni dwar il-ftuħ pubbliku:

Data tal-ftuħ: 29/09/2026 16:00:00 (UTC+03:00) Fin tas-sajf tal-Ewropa tal-Lvant

Post: В системата

Termini tal-kuntratt:

L-eżekuzzjoni tal-kuntratt għandha titwettaq fil-qafas ta' programmi ta' impjiegi protetti: Le

Fatturazzjoni elettronika: Permessa

5.1.15. Tekniki

Ftehim qafas:

Ebda ftehim ta' qafas

Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri:

Ebda sistema dinamika ta' xiri

5.1.16. Aktar informazzjoni, medjazzjoni u riežami

Organizzazzjoni tar-riežami: Комисия за защита на конкуренцията

Informazzjoni dwar l-iskadenzi tar-riežami: Жалба може да се подава в 10-дневен срок от изтичане на срока по чл. 197, ал. 1, т. 1 от Закона за обществените поръчки.

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni dwar il-qafas regolatorju ġenerali għat-taxxi

applikabbli fil-post fejn irid jitwettaq il-kuntratt: Национална агенция за приходите

Indirizz web tal-liġi tat-taxxa: <https://nra.bg/>

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni dwar il-qafas regolatorju ġenerali għall-protezzjoni ambjentali applikabbli fil-post fejn irid jitwettaq il-kuntratt: Министерство на околната среда и водите

Indirizz web tal-liġi tal-ambjent: <https://www.moew.government.bg/>

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni dwar il-qafas regolatorju ġenerali għall-protezzjoni tal-impjegi u għall-kundizzjonijiet tax-xogħol applikabbli fil-post fejn irid jitwettaq il-kuntratt:

Министерство на труда и социалната политика

Indirizz web tal-liġi tax-xogħol: <https://www.mlsp.government.bg/>

5.1. Lott: LOT-0003

Titlu: „Организиране и провеждане на обучения по сръбски език“

Deskrizzjoni: Предметът на обществената поръчка по настоящата обособена позиция включва организиране и провеждане на онлайн обучение в делнични дни по сръбски език на 6 (шест) служители на ДАТО, с времетраене 400 академични часа, разпределени в 4 (четири) нива на обучение, всяко по 100 академични часа. Обучението започва от начално ниво и се провежда на български език. Конкретните дейности и изисквания за провеждане на чуждоезиковото обучение, предмет на обществената поръчка по настоящата обособената позиция, са съгласно документацията за поръчката, приложена в секция "Параметри" на основната част на електронната поръчка и т. 3.1. от приложената в приложената секция "Параметри" на обособената позиция техническа спецификация № 31-7680/15.06.2026 г., и включват: 1. Осигуряване на минимум един преподавател по всяко ниво на обучение, притежаващ необходимата професионална компетентност, съгласно изискванията на възложителя, поставени в раздел IV. "КРИТЕРИИ ЗА ПОДБОР" на документацията за обществената поръчка, приложена в секция "Параметри" на основната част на електронната обществена поръчка. 2. Осигуряване на необходимите учебни и изпитни материали за всеки от участниците. Учебните материали не подлежат на връщане на изпълнителя след приключване на обучението. 3. Разработване на учебна програма за обучението, съдържаща темите (изучавания материал), по които се извършва обучението, времетраене на всички обучения, разпределение по нива и общ срок на изпълнение (учебната програма се представя от участниците, като приложение към предложението им за изпълнение на поръчката по настоящата обособена позиция). 4. Избраният изпълнител на поръчката по настоящата обособена позиция следва, в срок до 10 работни дни след подписване на договора за изпълнение, да изготви и представи на възложителя на график с начална дата за всяко ниво на обучението и с посочени конкретни часове и дни от седмицата. 5. При завършване на обучението по всяко едно от нивата, избраният изпълнител на поръчката по настоящата обособена позиция издава документ за преминато обучение – сертификат/удостоверение за владение на съответното ниво съгласно Общата европейска референтна рамка. 6. Избраният изпълнител на поръчката по настоящата обособена позиция следва да изготви и предаде на възложителя междинни доклади след завършване на всяко ниво на обучение и заключителен доклад след окончателното приключване на обучението по настоящата обособена позиция. Междинните и заключителният доклад се изготвят и предават съгласно изискванията на възложителя, поставени в приложената секция "Параметри" на обособената позиция техническа спецификация № 31-7680/15.06.2026 г. и документацията за обществената поръчка, приложена в секция "Параметри" на основната част на електронната обществена поръчка. Междинните и заключителният доклад подлежат на одобрение от възложителя.

Identifikatur intern: 594687

5.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 80580000 Provvediment ta' korsijiet tal-lingwi

5.1.2. Post tal-prestazzjoni

Pajjiż: Il-Bulgarija

Ikun fejn ikun fil-pajjiż ikkonċernat

5.1.3. Tul ta' żmien stmat

Data tal-bidu: 02/10/2026

Data tat-tmiem tad-durata: 30/11/2027

5.1.4. Tiġdid

Numru massimu ta' tiġdid: 0

5.1.5. Valur

Valur stmat mingħajr VAT: 20 000,00 EUR

5.1.6. Informazzjoni ġenerali

Parteċipazzjoni riżervata:

Il-parteċipazzjoni mhijiex riżervata.

Proġett ta' akkwist iffinanzjat kompletament jew parzjalment mill-Fondi tal-UE

Informazzjoni dwar Fondi tal-Unjoni Ewropea:

Programm tal-fondi mill-UE: Fond għas-Sigurtà Interna (2021/2027)

Informazzjoni addizzjonali: 1. Посоченият начален срок в поле Начална дата(BT-536-Lot) е ориентиrowъчен. 2. Сключването на договор за изпълнение на обществената поръчка по съответната обособена позиция ще се извършва по реда на чл. 112 от ЗОП. 3. Съгласно чл. 112, ал. 1, т. 2 от ЗОП, избраният изпълнител на поръчката по съответната обособена позиция, следва да представи документи, удостоверяващи липсата на основанията за отстраняване от процедурата, както и документите за съответствието с поставените критерии за подбор. Документите се представят и за подизпълнителите и третите лица, ако има такива. 4. При сключване на договор, избраният изпълнител на поръчката по настоящата обособена позиция следва да предостави на възложителя гаранция за изпълнение в размер на 5 % от стойността на договора без включен ДДС.

5.1.7. Akkwist strateġiku

Għan tal-akkwist strateġiku: Ebda akkwist strateġiku

Kriterji tal-akkwist ekoloġiku: Ebda Kriterju għall-Akkwist Pubbliku Ekoloġiku

5.1.8. Kriterji ta' aċċessibbiltà

Il-kriterji ta' aċċessibbiltà għall-persuni b'diżabbiltà ma jkunux inkluzi bil-ġustifikazzjoni li ġejja

Ġustifikazzjoni: В обучението, предмет на обществената поръчка по настоящата обособена позиция, ще вземат участие служители на Държавна агенция „Технически операции“ (ДАТО), за които условие за заемане на длъжността е същите да са физически и психически здрави. Предвид изложеното, резултатът от поръчката няма да се ползва от лица с физически или психически увреждания, поради което определянето на критерии за достъпност е неприложимо.

5.1.9. Kriterji tal-għażla

Sors tal-kriterji ta' għażla: Avviż

Kriterju: Kwalifiki edukattivi u professjonali rilevanti

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: 1. Възложителят поставя към изпълнителя изискване да осигури екип от експерти (преподаватели), притежаващи необходимата

професионална компетентност, съотносима към спецификата на предмета на обществената поръчка с цел нейното реализиране. Всеки преподавател следва да има професионална компетентност, както следва: 1.1. филологическо образование или еквивалентно по съответния чужд език, съгласно законодателството на страната, в която се провежда обучението, или 1.2. придобита квалификация за преподаване на съответния чужд език, съгласно законодателството на страната, в която се провежда обучението, или 1.3. общ минимален професионален опит – три години в преподаване на съответния чужд език, а именно сръбски. 2. За доказване на изискваната професионална компетентност, участниците в процедурата за възлагане на обществената поръчка по обособената позиция следва да представят списък на експертите (преподаватели), които ще бъдат ангажирани пряко с изпълнението на предмета на поръчката. Информацията се попълва в генерирания от възложителя ЕЕДОП в секция „Изисквания“, (Част IV, Раздел В, т. „Образователна и професионална квалификация“), като се посочват: име и фамилия, длъжност, документ/и удостоверяващ /и професионалната компетентност, съгласно приложимото законодателство на съответната държава и от кого е/са издаден/и. Доказателство за съответствие е списък по чл. 64, ал. 1, т. 6 от ЗОП, както и документи, съгласно приложимото законодателство на съответната държава, доказващи професионалната компетентност на лицата.

5.1.10. Kriterji tal-għoti

Kriterju:

Tip: Prezz

Isem: Обществената поръчка по настоящата обособена позиция се възлага въз основа на икономически най-изгодната оферта, която се определя по критерия за възлагане „най-ниска цена“, съгласно чл. 70, ал. 2, т. 1 от ЗОП.

Deskrizzjoni: За настоящата обособена позиция, показателят за оценка на офертите по критерият „най-ниска цена“ е най-ниската предложена обща цена за изпълнение на обособената позиция, посочена в лева без ДДС. На първо място се класира участникът, предложил най-ниска обща цена за изпълнение на обществената поръчка по настоящата обособена позиция. В изпълнение на чл. 72, ал. 1, т. 2 от ЗОП, възложителят определя като база за сравнение по отношение на предложенията на участниците за стойността на обучението по настоящата обособена позиция – прогнозната стойност на обособената позиция.

5.1.11. Dokumenti tal-akkwist

Lingwi li bihom id-dokumenti tal-akkwist huma disponibbli uffċjalment: Bulgaru

Indirizz tad-dokumenti tal-akkwist: <https://app.eop.bg/today/594499>

Mezz ta' komunikazzjoni ad hoc:

Isem: ЦАИС ЕОП

5.1.12. Termini tal-akkwist

Termini tas-sottomissjoni:

Sottomissjoni elettronika: Meħtieġa

Indirizz għas-sottomissjoni: <https://app.eop.bg/today/594499>

Lingwi li bihom jistgħu jiġu sottomessi offerti jew talbiet għall-partekipazzjoni: Bulgaru

Varjanti: Mhux permessa

Skadenza biex jintlaqgħu l-offerti: 28/09/2026 23:59:59 (UTC+03:00) Hin tas-sajf tal-Ewropa tal-Lvant

Informazzjoni dwar il-ftuħ pubbliku:

Data tal-ftuħ: 29/09/2026 16:00:00 (UTC+03:00) Hin tas-sajf tal-Ewropa tal-Lvant

Post: В системата

Termini tal-kuntratt:

L-eżekuzzjoni tal-kuntratt għandha titwettaq fil-qafas ta' programmi ta' impjegi protetti: Le Fatturazzjoni elettronika: Permessa

5.1.15. Tekniki**Ftehim qafas:**

Ebda ftehim ta' qafas

Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri:

Ebda sistema dinamika ta' xiri

5.1.16. Aktar informazzjoni, medjazzjoni u riežami

Organizzazzjoni tar-riežami: Комисия за защита на конкуренцията

Informazzjoni dwar l-iskadenzi tar-riežami: Жалба може да се подава в 10-дневен срок от изтичане на срока по чл. 197, ал. 1, т. 1 от Закона за обществените поръчки.

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni dwar il-qafas regolatorju ġenerali għat-taxxi applikabbli fil-post fejn irid jitwettaq il-kuntratt: Национална агенция за приходите

Indirizz web tal-liġi tat-taxxa: <https://nra.bg/>

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni dwar il-qafas regolatorju ġenerali għall-protezzjoni ambjentali applikabbli fil-post fejn irid jitwettaq il-kuntratt: Министерство на околната среда и водите

Indirizz web tal-liġi tal-ambjent: <https://www.moew.government.bg/>

5.1. Lott: LOT-0004

Titlu: „Организиране и провеждане на обучения по кюрдски език“

Deskrizzjoni: Предметът на обществената поръчка по настоящата обособена позиция включва организиране и провеждане на присъствено обучение по кюрдски език на 6 (шест) служители на ДАТО, владеещи английски език и турски/персийски език, с времетраене 320 академични часа, разпределени в 4 (четири) нива на обучение, всяко по 80 академични часа – по 20 часа на седмица, както и осигуряване на място за настаняване на обучаемите, намиращо се на разстояние не повече от 45 минути с обществен транспорт от мястото на провеждане на обучението. Обучението започва от начално ниво и се провежда на английски език. Конкретните дейности и изисквания за провеждане на чуждоезиковото обучение, предмет на обществена поръчка по настоящата обособената позиция, са съгласно документацията за поръчката, приложена в секция "Параметри" на основната част на електронната поръчка и т. 3.1. от приложената в секция "Параметри" на обособената позиция техническа спецификация № 31-7681/15.06.2026 г., и включват: 1. Осигуряване на минимум един преподавател по всяко ниво на обучение, притежаващ необходимата професионална компетентност, съгласно изискванията на възложителя, поставени в раздел IV. "КРИТЕРИИ ЗА ПОДБОР" на документацията за обществената поръчка, приложена в секция "Параметри" на основната част на електронната обществена поръчка. 2. Осигуряване на необходимите учебни и изпитни материали за всеки от участниците. Учебните материали не подлежат на връщане на изпълнителя след приключване на обучението. 3. Разработване на учебна програма за обучението, съдържаща темите (изучавания материал), по които се извършва обучението, времетраене на всички обучения, разпределение по нива и общ срок на изпълнение (учебната програма се представя от участниците, като приложение към предложението им за изпълнение на поръчката по настоящата обособена позиция). 4. Избраният изпълнител на поръчката по настоящата обособена позиция следва, в срок до 10 работни дни след подписване на договора за изпълнение, да изготви и представи на възложителя на график с начална дата за всяко ниво на обучението и с посочени конкретни часове и дни от седмицата. 5. При

завършване на обучението по всяко едно от нивата, избраният изпълнител на поръчката по настоящата обособена позиция издава документ за преминато обучение – сертификат/удостоверение за владение на съответното ниво съгласно Общата европейска референтна рамка. 6. За обучението, предмет на настоящата обособена позиция, избраният изпълнител следва да осигури място за настаняване на обучаемите, намиращо се на разстояние не повече от 45 минути с обществен транспорт от мястото на провеждане на обучението. 7. Избраният изпълнител на поръчката по настоящата обособена позиция следва да изготви и предаде на възложителя междинни доклади след завършване на всяко ниво на обучение и заключителен доклад след окончателното приключване на обучението по настоящата обособена позиция. Междинните и заключителният доклад се изготвят и предават съгласно изискванията на възложителя, поставени в приложената в секция "Параметри" на обособената позиция техническа спецификация № 31-7681/15.06.2026 г. и документацията за обществената поръчка, приложена в секция "Параметри" на основната част на електронната обществена поръчка. Междинните и заключителният доклад подлежат на одобрение от възложителя.

Identifikatur intern: 594758

5.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 80580000 Provvediment ta' korsijiet tal-lingwi

5.1.2. Post tal-prestazzjoni

Ikun fejn ikun fiż-Żona Ekonomika Ewropea

5.1.3. Tul ta' żmien stmat

Data tal-bidu: 02/10/2026

Data tat-tmiem tad-durata: 30/11/2027

5.1.4. Tiġdid

Numru massimu ta' tiġdid: 0

5.1.5. Valur

Valur stmat mingħajr VAT: 87 133,38 EUR

5.1.6. Informazzjoni ġenerali

Parteċipazzjoni riżervata:

Il-parteċipazzjoni mhijiex riżervata.

Proġett ta' akkwist iffinanzjat kompletament jew parzjalment mill-Fondi tal-UE

Informazzjoni dwar Fondi tal-Unjoni Ewropea:

Programm tal-fondi mill-UE: Fond għas-Sigurtà Interna (2021/2027)

Informazzjoni addizzjonali: 1. Посоченият начален срок в поле Начална дата(BT-536-Lot) е ориентиран. 2. Сключването на договор за изпълнение на обществената поръчка по съответната обособена позиция ще се извършва по реда на чл. 112 от ЗОП. 3. Съгласно чл. 112, ал. 1, т. 2 от ЗОП, избраният изпълнител на поръчката по съответната обособена позиция, следва да представи документи, удостоверяващи липсата на основания за отстраняване от процедурата, както и документите за съответствието с поставените критерии за подбор. Документите се представят и за подизпълнителите и третите лица, ако има такива. 4. При сключване на договор, избраният изпълнител на поръчката по настоящата обособена позиция следва да предостави на възложителя гаранция за изпълнение в размер на 5 % от стойността на договора без включен ДДС.

5.1.7. Akkwist strategiku

Għan tal-akkwist strategiku: Ebda akkwist strategiku

Kriterji tal-akkwist ekoloġiku: Ebda Kriterju għall-Akkwist Pubbliku Ekoloġiku

5.1.8. Kriterji ta' aċċessibbiltà

Il-kriterji ta' aċċessibbiltà għall-persuni b'diżabbiltà ma jkunux inkluzi bil-ġustifikazzjoni li għejja Ġustifikazzjoni: В обучението, предмет на обществената поръчка по настоящата обособена позиция, ще вземат участие служители на Държавна агенция „Технически операции“ (ДАТО), за които условие за заемане на длъжността е същите да са физически и психически здрави. Предвид изложеното, резултатът от поръчката няма да се ползва от лица с физически или психически увреждания, поради което определянето на критерии за достъпност е неприложимо.

5.1.9. Kriterji tal-għażla

Sors tal-kriterji ta' għażla: Avviż

Kriterju: Kwalifiki edukattivi u professjonali rilevanti

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: 1. Възложителят поставя към изпълнителя изискване да осигури екип от експерти (преподаватели), притежаващи необходимата професионална компетентност, съотнесима към спецификата на предмета на обществената поръчка с цел нейното реализиране. Всеки преподавател следва да има професионална компетентност, както следва: 1.1. филологическо образование или еквивалентно по съответния чужд език, съгласно законодателството на страната, в която се провежда обучението, или 1.2. придобита квалификация за преподаване на съответния чужд език, съгласно законодателството на страната, в която се провежда обучението, или 1.3. общ минимален професионален опит – три години в преподаване на съответния чужд език, а именно кюрдски. 2. За доказване на изискваната професионална компетентност, участниците в процедурата за възлагане на обществената поръчка по обособената позиция следва да представят списък на експертите (преподаватели), които ще бъдат ангажирани пряко с изпълнението на предмета на поръчката. Информацията се попълва в генерирания от възложителя ЕЕДОП в секция „Изисквания“, (Част IV, Раздел В, т. „Образователна и професионална квалификация“), като се посочват: име и фамилия, длъжност, документ/и удостоверяващ /и професионалната компетентност, съгласно приложимото законодателство на съответната държава и от кого е/са издаден/и. Доказателство за съответствие е списък по чл. 64, ал. 1, т. 6 от ЗОП, както и документи, съгласно приложимото законодателство на съответната държава, доказващи професионалната компетентност на лицата.

5.1.10. Kriterji tal-għoti

Kriterju:

Tip: Prezz

Isem: Обществената поръчка по настоящата обособена позиция се възлага въз основа на икономически най-изгодната оферта, която се определя по критерия за възлагане „най-ниска цена“, съгласно чл. 70, ал. 2, т. 1 от ЗОП.

Deskrizzjoni: За настоящата обособена позиция, показателят за оценка на офертите по критерият „най-ниска цена“ е най-ниската предложена обща цена за изпълнение на обособената позиция, посочена в лева без ДДС. На първо място се класира участникът, предложил най-ниска обща цена за изпълнение на обществената поръчка по настоящата обособена позиция. В изпълнение на чл. 72, ал. 1, т. 2 от ЗОП, възложителят определя като база за сравнение по отношение на предложенията на участниците за стойността на обучението по настоящата обособена позиция – прогнозната стойност на обособената позиция.

5.1.11. Dokumenti tal-akkwist

Lingwi li bihom id-dokumenti tal-akkwist huma disponibbli uffiċjalment: Bulgaru

Indirizz tad-dokumenti tal-akkwist: <https://app.eop.bg/today/594499>

Mezz ta' komunikazzjoni ad hoc:

Isem: ЦАИС ЕОП

5.1.12. Termini tal-akkwist

Termini tas-sottomissjoni:

Sottomissjoni elettronika: Meħtieġa

Indirizz għas-sottomissjoni: <https://app.eop.bg/today/594499>

Lingwi li bihom jistgħu jiġu sottomessi offerti jew talbiet għall-partecipazzjoni: Bulgaru

Varjanti: Mhux permessa

Skadenza biex jintlaqgħu l-offerti: 28/09/2026 23:59:59 (UTC+03:00) Ħin tas-sajf tal-Ewropa tal-Lvant

Informazzjoni dwar il-ftuħ pubbliku:

Data tal-ftuħ: 29/09/2026 16:00:00 (UTC+03:00) Ħin tas-sajf tal-Ewropa tal-Lvant

Post: В системата

Termini tal-kuntratt:

L-eżekuzzjoni tal-kuntratt għandha titwettaq fil-qafas ta' programmi ta' impjiegi protetti: Le

Fatturazzjoni elettronika: Permessa

5.1.15. Tekniki

Ftehim qafas:

Ebda ftehim ta' qafas

Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri:

Ebda sistema dinamika ta' xiri

5.1.16. Aktar informazzjoni, medjazzjoni u rieżami

Organizzazzjoni tar-rieżami: Комисия за защита на конкуренцията

Informazzjoni dwar l-iskadenzi tar-rieżami: Жалба може да се подава в 10-дневен срок от изтичане на срока по чл. 197, ал. 1, т. 1 от Закона за обществените поръчки.

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni dwar il-qafas regolatorju ġenerali għat-taxxi applikabbli fil-post fejn irid jitwettaq il-kuntratt: Национална агенция за приходите

Indirizz web tal-liġi tat-taxxa: <https://nra.bg/>

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni dwar il-qafas regolatorju ġenerali għall-protezzjoni ambjentali applikabbli fil-post fejn irid jitwettaq il-kuntratt: Министерство на околната среда и водите

Indirizz web tal-liġi tal-ambjent: <https://www.moew.government.bg/>

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni dwar il-qafas regolatorju ġenerali għall-protezzjoni tal-impjiegi u għall-kundizzjonijiet tax-xogħol applikabbli fil-post fejn irid jitwettaq il-kuntratt:

Министерство на труда и социалната политика

Indirizz web tal-liġi tax-xogħol: <https://www.mlsp.government.bg/>

8. Organizzazzjonijiet

8.1. ORG-0001

Isem uffiċjali: Държавна агенция "Технически операции" (ДАТО)

Numru tar-registrazzjoni: 129010090

Indirizz postali: ул. "Шести септември" № 29

Belt: гр. София

Kodiċi postali: 1000
Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): София (столица) (BG411)
Pajjiż: Il-Bulgarija
Punt ta' kuntatt: Добрин Светославов Добрев
Email: ddobrev@dato.bg
Telefown: 0988721718
Indirizz tal-internet: <https://www.dato.bg>
Profil tax-xerrej: <https://app.eop.bg/buyer/18133>
Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:
Xerrej

8.1. ORG-0002

Isem uffiċjali: Комисия за защита на конкуренцията
Numru tar-registrazzjoni: 000698612
Indirizz postali: бул. Витоша № 18
Belt: София
Kodiċi postali: 1000
Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): София (столица) (BG411)
Pajjiż: Il-Bulgarija
Punt ta' kuntatt: Комисия за защита на конкуренцията
Email: delovodstvo@cpc.bg
Telefown: +359 29356113
Fax: +359 29807315
Indirizz tal-internet: <http://www.cpc.bg>
Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:
Organizzazzjoni tar-rieżami

8.1. ORG-0003

Isem uffiċjali: Национална агенция за приходите
Numru tar-registrazzjoni: 131063188
Indirizz postali: бул. "Княз Александър Дондуков" № 52
Belt: София
Kodiċi postali: 1000
Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): София (столица) (BG411)
Pajjiż: Il-Bulgarija
Email: infocenter@nra.bg
Telefown: 0700 18 700
Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:
Organizzazzjoni li ttiprovdi informazzjoni dwar il-qafas regolatorju ġenerali għat-taxxi applikabbli fil-post fejn irid jitwettag il-kuntratt

8.1. ORG-0004

Isem uffiċjali: Министерство на околната среда и водите
Numru tar-registrazzjoni: 000697371
Belt: София
Kodiċi postali: 1000
Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): София (столица) (BG411)
Pajjiż: Il-Bulgarija
Email: edno_gishe@moew.government.bg
Telefown: +359 29406331
Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni dwar il-qafas regolatorju ġenerali għall-protezzjoni ambjentali applikabbli fil-post fejn irid jitwettaq il-kuntratt

8.1. **ORG-0005**

Isem uffiċjali: Министерство на труда и социалната политика

Numru tar-registrazzjoni: 000695395

Belt: София

Kodiċi postali: 1000

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): София (столица) (BG411)

Pajjiż: Il-Bulgarija

Email: mlsp@mlsp.government.bg

Telefown: +359 2 8119443

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni dwar il-qafas regolatorju ġenerali għall-protezzjoni tal-impjiegi u għall-kundizzjonijiet tax-xogħol applikabbli fil-post fejn irid jitwettaq il-kuntratt

10. Bidla

Verżjoni tal-avviż preċedenti li għandu jinbidel

:

b8743a9d-bcfe-44e1-a9b3-9d27a8c06e20-01

Raġuni ewlenija għall-bidla

:

Informazzjoni aġġornata

Deskrizzjoni

:

При подготовката и обявяването на обществената поръчка е допусната техническа грешка, а именно в секция "Параметри" на обособена позиция № 4 на електронната поръчка не е приложена техническата спецификация на поръчката, а е приложен два пъти проект на договор. В тази връзка възложителят прилага техническата спецификация в секция "Параметри" на обособена позиция № 4 на електронната поръчка, изтрива един проект на договор и променя графика на поръчката, като удължава срока за подаване на оферти със съответния брой дни. Промяната не въвежда условия, които биха променили кръга на заинтересованите лица.

10.1. **Bidla**

Identifikatur tas-sezzjoni: LOT-0004

Deskrizzjoni tal-bidliet: Приложена техническа спецификация в секция „Параметри“ на обособена позиция № 4.

Id-dokumenti tal-akkwist inbidlu fi: 25/08/2026

Informazzjoni dwar l-avviż

Identifikatur/verżjoni tal-avviż: 4864024b-5561-4269-b401-21c238cff8fa - 01

Tip ta' formola: Kompetizzjoni

Tip ta' avviż: Avviż tal-kuntratt – reġim ħafif

Sottotip tal-avviż: 20

Data ta' meta ntbagħat l-avviż: 25/08/2026 16:29:52 (UTC+03:00) Hin tas-sajf tal-Ewropa tal-Lvant

Lingwi li bihom dan l-avviż huwa disponibbli uffiċjalment: Bulgaru

Numru tal-pubblikazzjoni tal-avviż: 590864-2026

Numru tal-ħarġa tal-ĠU S: 165/2026

Data tal-pubblikazzjoni: 27/08/2026